

УДК 37

DOI:10.34670/AR.2020.98.73.028

## Современные технологии при обучении РКИ, или преподаватель в новой реальности

**Хомяков Сергей Александрович**

Кандидат филологических наук,  
Московский государственный медико-стоматологический  
университет им. А.И. Евдокимова  
119017, Российская Федерация, Москва, Старомонетный переулок, 5;  
e-mail: khomjakov.sergey@mail.ru

### Аннотация

Обучение иностранному языку – это сложный процесс, который требует от педагога современных решений и подходов – эффективных и результативных. В данной статье рассматриваются современные технологии, которые преподавателю необходимо использовать в образовательном процессе при работе с иностранными учащимися, не учащими русским языком. В современный этап технического прогресса требуется поиск эффективных способов в методике обучения русскому языку как неродному. В последнее десятилетие техническое оснащение населения увеличилось, поэтому актуальность многоаспектного обучения выросла. Переписка, чат, аудио- и видеофайлы, текстовые файлы, аудио-сообщения и телефонные разговоры – это новые, открывающиеся перед преподавателем возможности, благодаря чему формируются навыки и умения и происходит развитие речевой деятельности – аудирования, говорения, письма и чтения. Каждая новая форма обучения должна включать такие важные компоненты учебного процесса, как представление и объяснение, тренировка и практика, при этом увеличение словарного запаса должно быть в приоритете. В статье даются методические рекомендации к каждой форме обучения, а также делается вывод о роли современных технических средств, которые способствуют ускоренному и качественному обучению, в системе преподавания русского как иностранного.

### Для цитирования в научных исследованиях

Хомяков С.А. Современные технологии при обучении РКИ, или преподаватель в новой реальности // Педагогический журнал. 2020. Т. 10. № 5А. С. 274-280. DOI:10.34670/AR.2020.98.73.028

### Ключевые слова

Русский как иностранный, методика преподавания, информационные технологии, обучение речевой деятельности, дистанционное обучение.

## Введение

Ритм современного мира значительно ускорился, что ставит перед преподавателем новые задачи, решением которых может стать использование компьютеров, мобильных телефонов и – самое удивительное – социальных сетей. Цель изучения русского языка – вступить в общение, понимать и быть понятым, однако с развитием виртуальных средств (в том числе такая форма общения, как «переписка») обрела новую жизнь. Преподавателю необходимо использовать открывшуюся возможность при обучении русскому языку как иностранному, что позволит сделать учебный процесс современным и интересным. Целью данной статьи является открыть новые возможности в обучении русскому языку как иностранному, определить круг компетенций, который можно сформировать при обращении к современным технологиям, а также отметить некоторые современные «векторы» в преподавании русского языка.

Преподаватель всегда использовал технические средства при обучении языку: в начале становления РКИ как науки «помощниками» преподавателя были диафильмы, картинки, схемы, позднее – диктофонные записи или лингафонные кабинеты и фильмы. В наше время преподаватель, чтобы оставаться важной фигурой учебного процесса, должен быть современным и использовать разнообразные технические средства – в большинстве своем для дистанционного обучения. Сегодня же – можно с уверенностью заключить – каждый студент имеет смартфон и интернет, хорошо технически оснащен и готов к получению информации. Рассмотрим основные современные средства с точки зрения формирования навыков и умений – языковых компетенций.

## Основная часть

Переписка, чат (любые виды социальных сетей, «мессенджеры») формирует представление о строе языка, потому что преподаватель может не только исправить ошибку, но и привести достаточное количество примеров. Визуализация трудностей грамматики, иллюстрации, указывающие на ошибку, и комментарий преподавателя – это все является огромным комплексом, при работе с которым ученик выступает как активный соучастник. На начальном этапе обучения преподаватель (речь идет о переписке как о дополнительном, вспомогательном средстве обучения языку) может, создав группу или беседу, добавлять каждый день, новый глагол (все формы, включая повелительное наклонение), в контексте изучения конкретного падежа. Такое виртуальное общение имеет ряд положительных моментов: во-первых, учащийся может в любой удобный момент посмотреть или повторить новое слово, что способствует его усвоению (важен психологический фактор); во-вторых, при систематическом использовании данной формы презентации материала повышается словарный запас. Немаловажным является тот факт, что учащийся избегает стрессовой ситуации и может задавать вопросы преподавателю напрямую, минуя других участников беседы. На практическом занятии проводится не только контроль изученного материала, но и задействуется та лексика, которая использовалась в онлайн форме, и те грамматические конструкции, которые могли возникнуть во время беседы. У учащегося формируется навык фиксировать устную речь на письме, сочетать слова в нужных грамматических формах.

Аудио- и видеофайлы. Безусловно, второй формат предоставления материала эффективнее, хотя и сложнее: на слух воспринимать информацию – тем более на неродном языке – сложнее. Главный критерий отбора материала – доступность с лексической и грамматической точек

зрения, а также хронометраж, логичность, последовательность. Если файл больше 8 минут, то учащийся, скорее всего, не досмотрит или не дослушает его до конца. Другой критерий отбора – это актуальность и аргументированность предоставляемого учащимся материала: студент должен понимать, какую задачу, поставленную преподавателем, он решает и какую необходимую информацию подчеркнет после просмотра или прослушивания файла. Молодые преподаватели должны отдавать себе отчет в том, что студент не сможет целыми днями пребывать в соцсетях, чтобы смотреть все отправленное преподавателем, поэтому третий критерий – это «дозированность» материала. Кроме того, данная форма обучения является творческой для преподавателя, который может не только адаптировать тексты русских классиков литературы, но и писать небольшие рассказы, монологи, тем самым актуализируя лексико-грамматический материал, использованный во время занятий. Например, при обучении иностранцев «временным конструкциям с точными значениями» преподаватель может отправить текст, в котором выделены эти формы (Например: Добрый день. Меня зовут Иннокентий. Я живу в Москве. Утром я встаю очень рано, я ем кашу и йогурт, пью кофе, читаю газету 10-15 минут, потом одеваюсь и иду на работу. Вчера я не пошел на работу, потому что ко мне на несколько дней приехали родители. Они ехали из Новосибирска два с половиной дня, хотя на самолете можно долететь за два с половиной часа. В прошлом месяце ко мне в гости приезжала на две недели моя сестра. У нее был отпуск, поэтому каждый день мы могли гулять 3-4 часа по городу. На выходные мы поехали в Петербург, потому что Маша никогда не была в Петербурге. За два дня мы осмотрели весь центр северной столицы, сестра хотела еще остаться на пару дней, но у нас были билеты. И нам нужно было вернуться в Москву через два дня после приезда. Отпуск Маши кончился, и она уехала через пять дней в свой родной город). На уроке даются упражнения уже на проверку усвоенного материала. Безусловно, при наличии соответствующего уровня учащихся можно предоставлять материал по принципу «от простого к сложному» при повторяемости конструкций и лексики.

Обращение к аудиофайлам должно подкрепляться лексическими комментариями и иллюстрациями: например, слова могут быть даны с переводом на родной язык или объясняется их употребление и значение. Музыкальные композиции (должны даваться с текстовым сопровождением!) легко запоминаются и впоследствии их фрагменты воспроизводятся как готовые конструкции.

Короткие познавательные видеофайлы (например, по языку специальности) могут использоваться в качестве упражнений, проверяющих уровень понимания услышанного с последующим – письменным или устным – воспроизведением. При этом преподаватель (учитывается уровень студентов), подходя творчески к заданию, может предложить учащимся не просто пересказать полученную информацию, но и выразить свою точку зрения. Таким образом, преподаватель осуществляет контроль и проверяет уровень закрепленного языкового материала и уровень освоения синтаксическими конструкциями, в частности при переходе от одной микротемы к другой, предоставляет задание в виде самостоятельной формы речевого упражнения. Использование коротких видеофайлов требует большой работы от преподавателя и несводимо только к поискам материала по теме: во-первых, необходим анализ и систематизация лексического материала (особенно по языку специальности), во-вторых, учащимся перед просмотром должен быть дан грамматический комментарий в отношении сложных конструкций, в-третьих, выбор самой темы видео-файла должен быть аргументированным и оправданным. К тому же преподаватель, зная уровень компетенций учащихся, должен предупредить ошибки, как раз обратив внимание на важные элементы до

начала просмотра или прослушивания файла. В зависимости от поставленных задач, после выполнения задания учащийся должен уметь воспроизводить полученные знания на уровне *умения*. Навык же формируется при условии воспроизведения грамматической формы в речи при решении языковых задач. Нужно не забывать, что в первую очередь преподаватель уделяет внимание лексики, потому что владение грамматическими и синтаксическими нормами без необходимых слов, однозначно, окажется бессмысленным занятием.

Текстовые файлы могут быть представлены в различном виде: тестов для чтения с последующими вопросами, проверяющими уровень усвоения материала; группы вопросов (например: *Кто продаёт масло и смазки?; Кого сейчас нет на работе?; Кому выписал премию генеральный директор?; Кого поздравили с хорошим результатом?; С кем сейчас разговаривает сотрудник отдела кадров?; О ком Андрей рассказал утром?*), ответы на которые позволят систематизировать и классифицировать грамматические ошибки учащихся, что позволит впоследствии сформировать необходимый навык. Подготовка материалов при этом не требует от преподавателя огромной работы, потому что в настоящее время большое количество пособий, в которых представлены самые различные по тематике и сложности тексты.

Аудиосообщения, несмотря на быстроту подготовки и возможность использовать, скрывают определенную опасность: во-первых, учащиеся с хорошим уровнем аудирования могут пренебрегать другим формами речевой деятельности, во-вторых, усвоение устной речи у всех учащихся разное, что осложняет использование одного аудио-сообщения в большой группе иностранных учащихся, в особенности в многонациональных группах. Целью развития любой компетенции является максимальное приближение учебного процесса к условиям естественной – внеаудиторной – коммуникации. При этом именно понимание и осмысление услышанного становится главной задачей преподавателя, поэтому в многонациональных группах преподавателю придется отправлять разные аудиосообщения с учетом специфики родного языка учащихся. При такой форме обучения устраняются многие трудности, которые возникали при аудиторном аудировании: учащийся имеет возможность повторно послушать запись, посмотреть незнакомые слова в словаре, записать услышанное, а преподаватель, выстраивая последовательность формирования речевых навыков, определяет количество таких аудиофайлов в программе обучения.

Телефонные разговоры и разговоры по видеосвязи. Данный вид стоит охарактеризовать как ролевой или игровой, потому что преподаватель в реальном времени может наблюдать разговор нескольких учащихся и фиксировать их ошибки. При наличии видеоконференции у преподавателя есть возможность сэкономить время или сделать так, чтобы учащиеся не мешали друг другу и чтобы ему была слышна их речь. Темы и соответствующий лексический материал могут быть разнообразными. При этом преподаватель должен помнить о нескольких важных моментах, которые необходимо соблюдать: обстоятельства, которые моделируют коммуникативную ситуацию, отношения между говорящими (не допускается нарушение субординации: например, нельзя генеральному директору давать «роль» курьера), четко прослеживаемое речевое намерение, непосредственный акт общения.

## Заключение

Изучение иностранного языка, как и последующее его использование, обусловлено потребностью, связанной с той или иной сферой жизнедеятельности человека. Удовлетворение потребности происходит при помощи определенных средств: говорения, аудирования, чтения,

письма, паралингвистики, проксемики. Общение же осуществляется тремя способами: информативным, интеракционным и перцептивным [Пассов, 1989, с. 12.]. Использование различных технических средств позволяет удовлетворить потребность учащегося, связанную с определенной задачей, а также способствует воспроизведению того языкового материала, который был усвоен ранее. Безусловно, в коротких предложениях, которые учащийся пишет в социальной сети, не будет сложных конструкций или огромных монологов, однако актуальные на данный момент темы, волнующие учащегося, дают преподавателю ряд преимуществ. Во-первых, учащемуся придется обратиться к поиску нового языкового материала либо использовать то, что знает, - происходит работа с грамматикой и структурой предложения. Преподаватель может увидеть и исправить ошибки, ответив таким образом, чтобы учащийся, увидев ошибку, написал схожее или близкое по значению новое предложение. Во-вторых, преподаватель сам определяет цикличность и «концентрированность» языкового материала. Использование современных технологий при обучении русскому как иностранному открывают перед преподавателем огромные возможности, потому что учащийся оказывается вовлеченным в коммуникативную среду, а визуальный и аудитивный способ презентирования материала дополняют друг друга. Хотя такой подход меняет привычную роль «преподавателя» на человека, который должен сам обладать иными, отличными от предыдущих десятилетий навыками (например, компьютерная грамотность), что приведет в будущем, скорее всего, к появлению более молодых педагогов, которых справедливо будет называть «coach» или «tutor».

### Библиография

1. Алексейчева Е.Ю. Актуальные подходы к формированию компетентностей будущего// Вестник Московского городского педагогического университета. Серия «Философские науки». 2020. № 1 (33). С. 44–50. DOI: 10.25688/2078-9238.2020.33.1.06
2. Алексейчева Е.Ю. Непрерывное образование в контексте глобальных трендов развития экономики впечатлений // Новое в науке и образовании. Сборник трудов международной ежегодной научно-практической конференции. Ответственный редактор Ю.Н. Кондракова. 2019. М.: ООО "Макс Пресс". 2019. С. 5–15.
3. Бальхина Т. М. Методика преподавания русского языка как неродного, нового. М., 2007. – 185 с.
4. Елагина Р.И. Обучение Арабских учащихся русскому языку в средах on-line и off-line // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Вопросы образования: языки и специальность. 2010. № 4. С. 126-131.
5. Краснова Л.С. Опыт применения компьютерных технологий в практике обучения студентов-иностранцев русской звучащей речи // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания. 2009. № 4. С. 86-92.
6. Лебединский С.И., Гербик Л.Ф. Методика преподавания русского языка как иностранного. Минск, 2011. С. 233-234.
7. Пассов Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. М., 1989. С. 12.
8. Равжаа Н. Использование интернет-технологий при обучении русскому языку – языку специальности // Известия Южного федерального университета. Педагогические науки. 2008. № 11. С. 177-182.
9. Тряпельников А.В. Современные информационные и коммуникативные технологии в виртуальной среде обучения русскому языку как иностранному // Образовательные технологии и общество. 2007. Т. 10. №2. С. 323-326.
10. Федотова Н.Л. Методика преподавания русского языка как иностранного. СПб., 2013.

---

## Modern technologies in teaching Russian language as a foreign, or a teacher in a new reality

**Sergei A. Khomyakov**

PhD in Philology

teacher of Moscow medical and dental university named after A.I. Evdokimov,  
119017, 5, Staromonetny lane, Moscow, Russian Federation  
e-mail: khomjakov.sergey@mail.ru

### Abstract

Teaching a foreign language is a complex process that requires modern solutions and approaches from the teacher - effective and efficient. This article examines modern technologies that a teacher needs to use in the educational process when working with foreign students who do not speak Russian. In the modern stage of technical progress, it requires a search for effective methods in the methodology of teaching Russian as a non-native language. In the last decade, the technical equipment of the population has increased, so the relevance of multidimensional training has grown. Correspondence, chat, audio and video files, text files, audio messages and telephone conversations - these are new opportunities that open up for the teacher, thanks to which skills and abilities are formed and speech activity develops - listening, speaking, writing and reading. Each new form of study should include such important components of the educational process as presentation and explanation, training and practice, while increasing vocabulary should be a priority. The article provides methodological recommendations for each form of education, and also concludes about the role of modern technical means that contribute to accelerated and high-quality learning in the system of teaching Russian as a foreign language.

### For citation

Khomyakov S.A. (2020) Sovremennyye tekhnologii pri obuchenii RKI, ili prepodavatel' v novoi real'nosti [Modern technologies in teaching Russian language as a foreign, or a teacher in a new reality]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 10 (5A), pp. 274-280. DOI:10.34670/AR.2020.98.73.028

### Keywords

Russian as a foreign language, teaching methods, information technology, teaching speech activity, distance learning.

### References

1. Alekseicheva E.Yu. (2020) Aktual'nye podkhody k formirovaniyu kompetentnosti budushchego [Current Approaches to the Formation of Future Competencies]. *Vestnik Moskovskogo gorodskogo pedagogicheskogo universiteta. Seriya: Filosofskie nauki* [Vestnik of Moscow City University. Series «Philosophical Sciences»], 1, pp. 44-50.
2. Alekseicheva E.Yu. (2019) Nepreryvnoe obrazovanie v kontekste global'nykh trendov razvitiya ekonomiki vpechatlenii [Life-long learning in the context of global trends of the development of the experience economy] *Novoe v nauke i obrazovanii. Sbornik trudov mezhdunarodnoi ezhegodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii. Otvetstvennyi redaktor Yu.N. Kondrakova. M.: OOO "Maks Press".* [The International Annual Scientific and Practical Conference "New in Science and Education", organized by Jewish University. Ed. by Kondrakova Yu. N. Moscow: MAKS Press] pp. 5-15
3. Balykhina TM *Methods of teaching the Russian language as non-native, new. M., 2007.*

4. Elagina R.I. Teaching Arab students the Russian language in on-line and off-line environments // Bulletin of the Peoples' Friendship University of Russia. Series: Educational issues: languages and specialties. 2010. No. 4. P. 126-131.
5. Krasnova L.S. Experience of using computer technologies in the practice of teaching Russian sounding speech to foreign students // Bulletin of the Peoples' Friendship University of Russia. Series: Russian and foreign languages and methods of teaching them. 2009. No. 4. P. 86-92.
6. Lebedinsky S.I., Herbiik L.F. Methods of teaching Russian as a foreign language. Minsk, 2011. P. 233-234.
7. Passov E.I. Fundamentals of communicative methods of teaching foreign language communication. M., 1989. P. 12.
8. Ravzhaa N. The use of Internet technologies in teaching the Russian language - the language of the specialty // News of the Southern Federal University. Pedagogical sciences. 2008. No. 11. P. 177-182.
9. Tryapelnikov A.V. Modern information and communication technologies in the virtual environment of teaching Russian as a foreign language // Educational technologies and society. 2007. T. 10.No.2. P. 323-326.
10. Fedotova N.L. Methods of teaching Russian as a foreign language. SPb., 2013.